

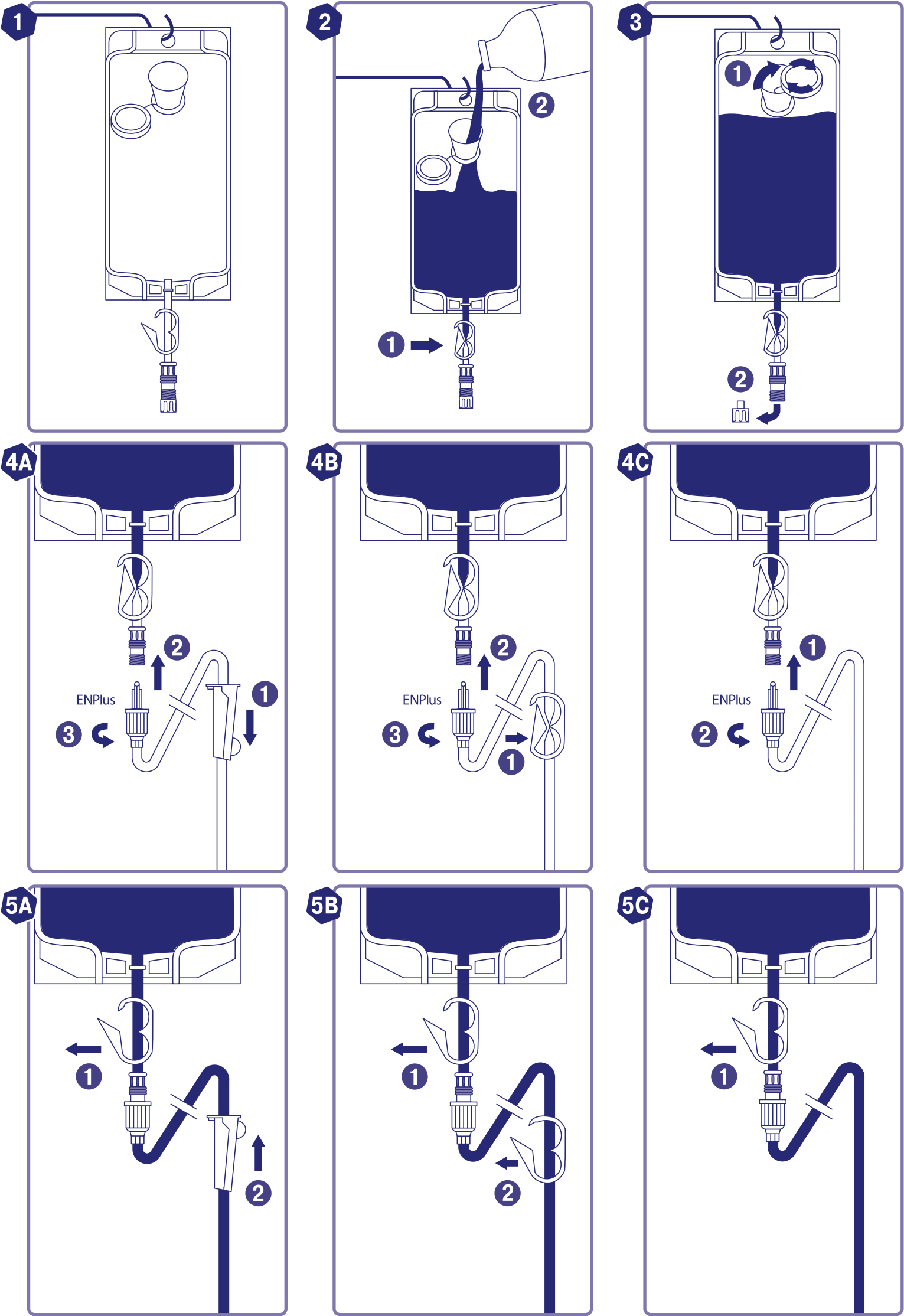
Compat® Flexibaggle®

COMPAT® FLEXIBAGGLE® 1.5L

تعليمات الاستخدام / Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / Instructions for use /
Instrucciones de uso / Käyttöohje / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning /
Instrukcja użycia / Instruções de uso / Návod na použitie / Bruksanvisning

www.compat.com

REF 12306162



STERILE EO

PHT
DEHP

N

X

2
STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

STERILIZE

CE 0123

Cedic srl

Via Liberazione 63/9, IT-20068 Peschiera Borromeo (MI)

© Unless stated otherwise, all trademarks are used with permission.

C 00906-01 - 30JAN2023

AR فلكسي باجل® Flexibaggle خزان فارغ لتخزين الماء و/ أو الغذاء. متلائم مع إي أن ب بلاس للتغذية الداخلية. مصنوع من خلات فاينيل ايثيلين. خالية من DEHP. ملاحظة هامة: لا تستعملها لأكثر من ٢٤ ساعة. للاستعمال المعوي فقط.Ⓢ غير مخصصة للاستعمال عن طريق الوريد.Ⓢ لا تستعملها في حال تلف العبوة. إن أي معاملة اضافية(خصوصا التعقيم) تعرض سلامة هيكل الجهاز للتلف. يرجى العلم: في حالة اعادة الاستعمال فإن الخزان يتحول الى مصدر للتلوث كما انه لن يعمل بالشكل الأمثل الصحيح. يجب اتباع الممارسات السريرية الجيدة وجميع التشريعات المحلية والوطنية للنقل والتخلص. قد تتسبب الاجزاء الصغيرة بخطر الاختناق في حالة عدم استعمال الجهاز بالشكل الموصى به . يستعمل بإشراف شخص بالغ. للحصول على مزيد من المعلومات يُرجى الاتصال بممثل المبيعات في بلدك أو الذهاب إلى www.compat.com.

CS **Flexibaggle® prázdny zásobník na vodu či výživu. Kompatibilní s ENPlus výživovými sety. Vyroben z EVA.** Ⓢ **Neobsahuje DEHP. Důležité upozornění:** Nepoužívejte déle než 24 hodin. Pouze k enterálnímu použití.Ⓢ Není určeno pro intravenózní použití.Ⓢ Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Jakákoliv renovace (zejména sterilizace) může narušit celistvost výrobku. **Upozornění:** Po použití a v případě opakovaného použití se zásobník může stát zdrojem infekce a již nebude fungovat správně. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy. Malé části jsou rizikové z pohledu zadušení. Používejte tento prostředek stanoveným způsobem. Používejte pod dohledem dospělé osoby. Další informace získáte od obchodního zástupce nebo na stránkách www.compat.com.

DA **Flexibaggle® tom beholder til vand og/eller ernæring. Passer til enterale sondeernæringssæt ENPlus. Lavet af EVA.** Ⓢ **DEHP-fri. Vigtige bemærkninger:** Må ikke anvendes i mere end 24 timer. Kun til enteral brug.Ⓢ Ikke til intravenøs brug.Ⓢ Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget. Enhver rengøring og genanvendelse (især sterilisation) vil forringe strukturen og dermed enhedens tilstand. **Bemærk:** Beholderen kan være kilde til infektion og få forringet funktion efter brug ved genbrug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse. Små dele udgør en potentiel fare for kvælning, hvis de ikke anvendes til rette formål. Anvendes under tilsyn af voksen person. Kontakt repræsentanten for salg for at få yderligere oplysninger, eller gå til www.compat.com.

DE **Flexibaggle®-Leerbeutel zur Verabreichung von Flüssigkeit und/oder Sondennahrung. Kompatibel mit enteralen Überleitsets ENPlus. Aus EVA.** Ⓢ **DEHP-frei. Wichtige Hinweise:** Nicht länger als 24 Stunden verwenden. Nur zur enteralen Anwendung.Ⓢ Nicht zur intravenösen Anwendung.Ⓢ Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung. Jegliche Wiederaufbereitung (vor allem Sterilisation) beeinträchtigt die strukturelle Integrität des Medizinprodukts. **Bitte beachten Sie,** dass der Leerbeutel nach der Anwendung potenziell infektiös ist und eine veränderte Leistungsfähigkeit aufweisen könnte. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Wird dieses Medizinprodukt nicht gemäß der Zweckbestimmung verwendet, besteht durch die Kleinteile möglicherweise Erstickungsgefahr. Unter Aufsicht von Erwachsenen anwenden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertriebsvertreter oder auf der Webseite unter www.compat.com.

EN **Flexibaggle® empty reservoir for water and/or feed. Compatible with EN-Plus enteral giving sets. Made of EVA.** Ⓢ **DEHP-free. Important Notes:** Do not use for more than 24 hours. For enteral use only.Ⓢ Not for intravenous use.Ⓢ Do not use if package is damaged. Any reprocessing (especially sterilization) will compromise the structural integrity of the device. **Please Note:** The reservoir bag may become a source of infection and have altered performance after use and in case of reuse. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal. Small parts are a potential choking hazard if this device is not used as intended. Use under adult supervision. To obtain further information please contact your sales representative or go to www.compat.com.

ES **Contenedor Flexibaggle® para agua y/o alimentación. Compatible con líneas con conector ENPlus. Fabricado en EVA (Etileno Vinil Acetato).** Ⓢ **Exento de DEHP. Notas importantes:** No utilizar durante más de 24 horas. Exclusivamente para uso enteral.Ⓢ No utilizar por vía intravenosa.Ⓢ No utilizar si el envase está deteriorado. Cualquier reprocesamiento (especialmente la esterilización) comprometerá la integridad estructural del dispositivo. **Observaciones:** La bolsa de nutrición puede ser fuente de infecciones y su rendimiento puede verse alterado con el uso o en caso de ser reutilizado. Siga las Buenas Prácticas Clínicas y las normas locales y nacionales para su transporte y eliminación. Las piezas pequeñas pueden suponer un peligro potencial de asfixia en caso de no usar adecuadamente este dispositivo. Utilizar bajo la supervisión de un adulto. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de ventas o visite www.compat.com.

FI **Tyhjä Flexibaggle®-säiliö vesi- ja ravintoliuoksille. Yhteensopiva enteraalisten ENPlus ravinnonsiirtolaitteiden kanssa. EVA-muovia.** Ⓢ **Ei sisällä DEHP:tä. Tärkeitä huomautuksia:** Ei saa käyttää yli 24 tuntia. Vain enteraaliseen käyttöön.Ⓢ Ei suonensisäiseen käyttöön.Ⓢ Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. Tuotteen uudelleenkäsitely (erityisesti sterilointi) heikentää sen rakennetta. **Tärkeää huomioida:** Käytön jälkeen ja mahdollisen uudelleen käytön aikana säiliöstä voi tulla infektion lähde ja sen toiminta voi heiketä. Noudata hyvää kliinistä toimintatapaa sekä kaikkia kuljettamista ja hävittämistä koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Pienet osat ovat potentiaalinen tukehtumisriski, jos tuotetta ei käytetä sille tarkoitettulla tavalla. Käytettävä aikuisen valvonnassa. Lisätietoja saat myyntiedustajalta tai osoitteesta www.compat.com.

FR **Réservoir vide Flexibaggle® pour l’administration par la voie entérale de liquides et/ou de nutriments. Compatible avec les tubulures d’administration pour la nutrition entérale avec ENPlus. Fabriqué en EVA.** Ⓢ **Sans DEHP. Remarques importantes:** Ne pas utiliser plus de 24 heures. Pour utilisation par voie entérale uniquement.Ⓢ Ne pas utiliser par voie intraveineuse.Ⓢ Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Tout retraitement (en particulier la stérilisation) peut compromettre l'intégrité du dispositif. **Attention:** Après utilisation, et en cas de réutilisation, le réservoir peut devenir une source d'infection et ses performances peuvent en être altérées. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés. Les petites pièces peuvent présenter un risque potentiel d'étouffement si le dispositif n'est pas utilisé correctement. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. Pour obtenir davantage d'informations, contactez votre représentant commercial ou consultez le site www.compat.com.

IT **Contentitore Flexibaggle® vuoto per acqua e/o alimenti. Compatibile con set di somministrazione enterale ENPlus. Prodotto in EVA.** Ⓢ **Non contiene DEHP. Avvisi importanti:** Non usare per più di 24 ore. Solo per uso enterale.Ⓢ Non per uso intravenoso.Ⓢ Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Qualsiasi trattamento successivo all'utilizzo (in particolare la sterilizzazione) può compromettere l'integrità del dispositivo. **Attenzione:** La sacca potrebbe risultare contaminata ed avere una prestazione alterata dopo l'uso ed in caso di riutilizzo. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento. I componenti di piccole dimensioni rappresentano un potenziale rischio di soffocamento se il dispositivo non è utilizzato correttamente. Utilizzare sotto la supervisione di un adulto. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante commerciale oppure visitare il sito www.compat.com.

NL **Lege Flexibaggle® container voor water en/of sondevoeding. Compatibel met enterale toedieningssets ENPlus. Gemaakt van EVA.** Ⓢ **DEHP-vrij. Belangrijke mededelingen:** Niet langer dan 24 uur gebruiken. Uitsluitend voor enteraal gebruik.Ⓢ Niet voor intraveneus gebruik.Ⓢ Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. Elke bewerking (vooral sterilisatie) kan de integriteit van de structuur van het hulpmiddel beschadigen. **Let op:** De containerzak kan gecontamineerd raken en daardoor niet meer naar behoren functioneren na gebruik en in geval van hergebruik. Volg de vastgestelde klinische handelswijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer op. Kleine onderdelen vormen een potentieel gevaar voor verstikking indien dit hulpmiddel niet wordt gebruikt zoals bedoeld. Gebruik onder toezicht van een volwassene. Neem voor meer informatie contact op met uw vertegenwoordiger of kijk op www.compat.com.

NO **Flexibaggle® tom beholder for vann og/eller næringsløsning. Kompatibel med ENPlus ernæringssett. Laget av EVA plast.** Ⓢ **DEHP-fri. Viktige merknader:** Skal ikke benyttes i mer enn 24 timer. Kun til enteralt bruk.Ⓢ Ikke for intravenøs bruk.Ⓢ Skal ikke brukes dersom pakningen er skadet. Resterilisering eller gjenbruk vil redusere funksjonen til produktet. **Merk:** Posen kan bli kontaminert og få nedsatt funksjon etter bruk og gjenbruk. Følg god klinisk praksis og de til enhver tid gjeldende lokale og nasjonale regler for transport og avfallshåndtering. Små deler utgjør en potensiell risiko for kvelning dersom produktet ikke brukes som angitt. Brukes under tilsyn av voksen. Du kan få mer informasjon fra salgsrepresentanten eller ved å gå til www.compat.com.

PL **Flexibaggle® pusty worek na wodę i/lub dietę. Kompatybilny z zestawami do żywienia ENPlus. Wyprodukowane z EVA.** Ⓢ **Nie zawiera DEHP. Ważna informacja:** Nie stosować dłużej niż przez 24 godziny. Wyłącznie do podawania dojelitowego.Ⓢ Produkt nieprzeznaczony do stosowania dożylnego.Ⓢ Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Jakakolwiek próba powtórnego użycia (a w szczególności sterylizacji) spowoduje uszkodzenie urządzenia. **Uwaga:** Po użyciu i w przypadku ponownego użycia pusty worek może stać się źródłem zakażenia i wykazywać zmienione działanie. Przewóz i utylizacja powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi. Urządzenie zawiera małe części, które w przypadku niewłaściwego użytkowania mogą być przyczyną zadławienia się. Stosować pod nadzorem osoby dorosłej. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy się skontaktować z przedstawicielem handlowym lub odwiedzić stronę internetową www.compat.com.

PT **Flexibaggle® – reservatório vazio para água e/ou alimentação. Compatível com os sistemas de administração entérica ENPlus. Fabricado em EVA (Etileno Vinil Acetato).** Ⓢ **Não contém DEHP. Notas importantes:** Não usar mais do que 24 horas. Apenas para uso entérico.Ⓢ Não utilizar por via intravenosa.Ⓢ Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Qualquer reutilização (especialmente esterilização) poderá comprometer a integridade da estrutura do referido dispositivo. **Atenção:** O saco do reservatório pode ser fonte de infecções e o seu rendimento pode ficar alterado com o uso ou em caso de reutilização. Siga as boas práticas clínicas recomendadas bem como os regulamentos locais e nacionais para transporte e eliminação. Pequenas peças são um potencial perigo para asfixia, caso este dispositivo não seja usado adequadamente. Utilizar sob supervisão de um adulto. Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de vendas ou acesse www.compat.com.

SK **Flexibaggle® prázdny zásobník na vodu a/alebo výživu. Kompatibilný s ENPlus výživovými súpravami. Vyrobené z EVA.** Ⓢ **Neobsahuje DEHP. Dôležité upozornenia:** Nepoužívajte dlhšie ako 24 hodín. Len na enterálne použitie.Ⓢ Nie je určené na intravenózne použitie.Ⓢ Nepoužívajte, ak je obal poškodený. Akákoľvek renovácia (obzvlášť sterilizácia) môže narušiť celistvosť zariadenia. **Upozornenie:** Po použití a v prípade opakovaného použitia sa zásobník môže stať zdrojom infekcie a už nebude fungovať správne. V prípade transportu a likvidácie zariadenia dodržiavajte správnu klinickú prax a všetky miestne a národné predpisy. Malé časti predstavujú potenciálne riziko udusenia. Používajte toto zariadenie stanoveným spôsobom. Používajte pod dohľadom dospeljej osoby. Ďalšie informácie získate od obchodného zástupcu alebo na webovej stránke www.compat.com.

SV **Flexibaggle® – Tom behållare för vatten och/eller näringslösning. Passar till ENPlus enterala aggregat. Tillverkad av EVA.** Ⓢ **DEHP-fri. Viktiga anmärkningar:** Får ej användas längre än 24 timmar. Endast avsedd för enteral användning.Ⓢ Ej för intravenöst bruk.Ⓢ Får ej användas om förpackningen är skadad. All rekonditionering (särskilt sterilisering) kommer att försämra enhetens skick. **Observera:** Behållaren kan bli en källa till infektion och funktionen kan förändras vid upprepad användning. Följ god klinisk sed samt lokala och nationella regler för transport och avfallshantering. Små delar innebär en potentiell kvävningsrisk, om de inte används som det är tänkt. Använd under tillsyn av en vuxen person. För mer information, kontakta din försäljningsrepresentant eller gå in på www.compat.com.